

GLOSARIO

Aprendizaje a lo largo de la vida (ALV): Aprendizaje que está arraigado en la integración del aprendizaje y la vida, que abarca actividades de aprendizaje para personas de todas las edades, en todos los contextos de la vida (familias, escuelas, centros comunitarios, museos, lugares de trabajo) y a través de una variedad de modalidades (formal, no formal e informal), que en su conjunto satisfacen una amplia gama de necesidades y demandas de aprendizaje (UIL, s.f.).

En el contexto de las universidades, el aprendizaje a lo largo de la vida puede ser implementado a través de:

1. El desarrollo de mecanismos coherentes para el reconocimiento de los resultados de un aprendizaje que se ha llevado a cabo en contextos diferentes, y para asegurar que los créditos sean transferibles dentro y entre instituciones, sectores y estados;
2. El establecimiento de asociaciones conjuntas de investigación y capacitación entre universidades y comunidades;
3. El traslado de los servicios de las universidades a grupos externos
4. La realización de investigaciones interdisciplinarias sobre el aprendizaje y la educación para adultos con la participación de los mismos;
5. La creación de oportunidades para el aprendizaje de adultos a través de itinerarios flexibles, abiertos y creativos, tomando en cuenta las circunstancias individuales;
6. La puesta en práctica de una educación sistemática continua para los educadores adultos (UIE, 1997)

Aprendizaje formal, no formal e informal:

- *El aprendizaje formal* se lleva a cabo en instituciones de educación y formación, está reconocido por las autoridades nacionales pertinentes y conduce a títulos y cualificaciones. El aprendizaje formal se estructura de acuerdo con arreglos educativos tales como planes de estudio, calificaciones y requisitos de enseñanza-aprendizaje.

- *El aprendizaje no formal* es aquel que se ha adquirido además o alternativamente al aprendizaje formal. En algunos casos, también está estructurado de acuerdo con arreglos educativos y de formación, pero es más flexible. Por lo general, se lleva a cabo a través de actividades en entornos comunitarios, el lugar de trabajo y organizaciones de la sociedad civil. Con reconocimiento, validación y acreditación, el aprendizaje no formal también puede conducir a cualificaciones y otros reconocimientos.

- *El aprendizaje informal* es el aprendizaje que ocurre durante la vida diaria en la familia, el lugar de trabajo y las comunidades y a través de los intereses y actividades de las personas. Con reconocimiento, validación y acreditación, las competencias adquiridas en el aprendizaje informal pueden hacerse visibles y pueden contribuir a las cualificaciones y otros reconocimientos. En algunos casos, el término "aprendizaje experiencial" se utiliza para referirse al aprendizaje informal que se centra en aprender de la experiencia (UIL, 2012).

Aprendizaje móvil: aprendizaje que implica el uso de tecnología móvil, ya sea sola o combinada con otras tecnologías de información y comunicación (TIC) para permitir el aprendizaje en cualquier momento y en cualquier lugar. El aprendizaje se puede desarrollar de diversas formas: las personas pueden utilizar dispositivos móviles para acceder a recursos educativos, conectarse con otros o crear contenido, tanto dentro como fuera de las aulas. El aprendizaje móvil también abarca los esfuerzos para apoyar objetivos educativos amplios, como la administración eficaz de los sistemas escolares y la mejora de la comunicación entre las escuelas y las familias (West y Vosloo, 2013, p. 6).

Certificación de la industria: una credencial otorgada por un organismo de la industria o una agencia gubernamental para demostrar habilidades, generalmente a través de un examen, basado en estándares industriales o laborales (Van Noy, et al., 2019, p. 3).

Certificado ocupacional o profesional: una credencial otorgada por una agencia gubernamental estatal o federal para la demostración de habilidades en una ocupación específica. A veces se otorga por completar un programa educativo. A menudo requiere experiencia laboral en una ocupación (Van Noy, et al., 2019, p. 3).

Certificado sin crédito: una credencial otorgada por una institución (educativa o laboral) para completar un programa educativo sin crédito. Esto incluye campamentos de entrenamiento y programas de capacitación para empleadores y militares con resultados de aprendizaje claramente articulados (Van Noy, et al., 2019, p. 3).

Créditos acumulables: Parte de una secuencia de créditos que se pueden acumular a lo largo del tiempo para desarrollar las cualificaciones de un individuo y ayudarlo a avanzar a través de una trayectoria profesional, o ascender en una carrera hacia empleos diferentes y potencialmente mejor remunerados. La frase “subir de nivel” se usa a menudo en el contexto en el cual se comienza con el logro de un crédito y se avanza hasta conseguir logros credenciales de un nivel superior mediante el desarrollo de habilidades (IGI Global, s.f.a).

Cursos abiertos masivos en línea (MOOC): un curso en línea disponible para la inscripción a gran escala en la web abierta, donde "Abierto" se refiere en gran medida a la inscripción abierta y no necesariamente a los cursos de licencia abierta (Commonwealth of Learning, 2015).

Equivalente a tiempo completo: Un equivalente a tiempo completo (ETC) es una unidad para medir a las personas empleadas o estudiantes de una manera que los hace comparables, aunque pueden trabajar o estudiar un número diferente de horas por semana. La unidad se obtiene comparando la cantidad promedio de horas trabajadas por un empleado o estudiante con la cantidad promedio de horas de un trabajador o estudiante a tiempo completo. Por lo tanto, una persona a tiempo completo se cuenta como un ETC, mientras que un trabajador/estudiante a tiempo parcial obtiene una puntuación proporcional a las horas que trabaja o estudia. Por ejemplo, un trabajador a tiempo parcial empleado durante 20 horas a la semana donde el trabajo a tiempo completo consta de 40 horas, se cuenta como 0,5 ETC (Eurostat, s.f.).

Estudiante adulto: persona mayor de 25 años que participa en actividades de aprendizaje. Estos incluyen el aprendizaje formal e informal a tiempo completo y a tiempo parcial, educación y formación relacionadas con el trabajo, cursos de idiomas y ciudadanía para inmigrantes, programas de formación en el mercado laboral para quienes buscan empleo y aprendizaje para el desarrollo personal (basado en OCDE, 2005, p. 21).

Fortalecimiento de habilidades/conocimientos: Proceso de formación a corto plazo que suele impartirse luego de la educación o formación inicial, con el objetivo de complementar, mejorar o actualizar los conocimientos, habilidades y/o competencias adquiridas durante la formación anterior (Cedefop, 2008, p. 198).

Gestión de la calidad/aseguramiento de la calidad: La gestión de la calidad es un conjunto de medidas tomadas regularmente a nivel del sistema o de la institución para asegurar la calidad de la educación superior con énfasis en mejorar la calidad en su conjunto. La gestión de la calidad es una función institucional, mientras que el aseguramiento de la calidad es el conjunto de mecanismos (políticas, procedimientos y prácticas) utilizados (Martin & Parikh, 2017, p. 18).

Habilidades: Capacidad para realizar una actividad manual o mental que se ha adquirido mediante el aprendizaje y la práctica. (OIT, 2018, p.107)

IES abierta: una IES que ofrece flexibilidad en términos de requisitos de ingreso, medios y enfoques de aprendizaje, selección de cursos, tiempo y lugar de estudio. El grado de apertura puede variar según la naturaleza de los estudios y los contextos legales de operación (Commonwealth of Learning, 2015, p. 3).

IES de modo mixto: una IES que proporciona marcos de estudio tradicionales cara a cara, y cursos en línea para estudiantes en el campus y a distancia. A los efectos de esta encuesta, una institución de educación superior se considera de modo mixto si al menos el 25% de su contenido se imparte a distancia (incluida la educación en línea y mixta) (IGI Global, s.f.b).

Insignia: un emblema visual digital de logro, afiliación, autorización u otra relación de confianza que se puede compartir en la web. Las insignias abiertas representan una imagen más detallada que un currículum vitae (CV), ya que pueden combinarse, creando una imagen en constante evolución del aprendizaje a lo largo de la vida de una persona (Chakroun y Keevy, 2018, p. 10).

Institución de educación superior (IES) a distancia: institución que ofrece principalmente modos de educación en los que el alumno y el profesor están separados en el tiempo y el espacio. Los modos incluyen educación en línea (con más del 80 por ciento del contenido entregado en línea) y educación en modo mixto (con 30-79 por ciento del contenido entregado en línea), así como material impreso entregado por correo y/u otras herramientas que sirvan de puente en las distancias (Carlsen et al., 2016).

Marcos Nacionales de Cualificaciones (NQF por sus siglas en inglés): Una clasificación de cualificaciones relacionada a un conjunto de estándares/criterios acordados a nivel nacional, desarrollados por las autoridades públicas competentes. Los NFQ reconocen los

resultados del aprendizaje y las competencias de todas las formas de aprendizaje (Cedefop, 2016).

Micro-credenciales: término que engloba varias formas de credenciales, incluidos "nano grados", "credenciales de micro-maestría", "certificados", "insignias", "licencias" y "endosos". Como su nombre lo indica, las micro-credenciales se enfocan en módulos de aprendizaje mucho más pequeños que los cubiertos en procedimientos académicos convencionales. Permiten a los alumnos completar el trabajo requerido en un período más corto. En su forma más desarrollada, las micro-credenciales también forman parte de un ecosistema de acreditación digital que utiliza tecnologías de la comunicación para establecer redes de interés a través de las cuales las personas pueden compartir información sobre lo que un alumno sabe y es capaz de hacer (Chakroun & Keevy, 2018, p.10).

Programa de otorgamiento de títulos: Cualquier título, diploma u otro certificado emitido por una autoridad competente que acredite que se han alcanzado determinados resultados de aprendizaje, normalmente tras la finalización satisfactoria de un programa de estudios de educación superior reconocido. Dentro de tales marcos, los títulos deben tener diferentes resultados definidos. Los títulos de primer y segundo ciclo deben tener diversas orientaciones y perfiles para adaptarse a las diversas necesidades individuales, académicas y del mercado laboral. Las titulaciones de primer ciclo deberían dar acceso a programas de segundo ciclo y las titulaciones de segundo ciclo deberían dar acceso a estudios de doctorado (Grupo de Trabajo de Bolonia sobre Marcos de Cualificaciones, 2005, págs. 18, 30).

Reconocimiento del aprendizaje previo (RPL, por sus siglas en inglés): proceso que evalúa el aprendizaje no formal e informal de una persona para determinar hasta qué punto esa persona ha logrado el aprendizaje o la competencia requeridos. También se puede referir al RPL como la acreditación de aprendizajes previos o la validación de aprendizajes informales/no formales. (MacKenzie and Polvere, 2009).

Reconocimiento, validación y acreditación (RVA): El reconocimiento, validación y acreditación (RVA) de todas las formas de resultados del aprendizaje es una práctica que reconoce y valora la gama completa de competencias (conocimientos, habilidades y actitudes) que las personas han obtenido.

- El reconocimiento es un proceso de otorgar estatus oficial a los resultados del aprendizaje y/o competencias, lo que puede conducir al reconocimiento de su valor en la sociedad.

- La validación es la confirmación por parte de un organismo oficialmente aprobado de que los resultados del aprendizaje o las competencias adquiridas por una persona se han evaluado con respecto a puntos de referencia o estándares a través de metodologías de evaluación predefinidas.

- La acreditación es un proceso mediante el cual un organismo oficialmente aprobado otorga calificaciones (certificados, diplomas o títulos), equivalencias, unidades de crédito o exenciones, o emite documentos como carteras de competencias después de haber evaluado los resultados del aprendizaje y/o las competencias. En algunos casos, el término

"acreditación" se aplica a la evaluación de la calidad de una institución o un programa en su conjunto (UIL, 2012).

Recursos educativos abiertos (REA): Materiales de aprendizaje, enseñanza e investigación en cualquier formato o medio que residan en el dominio público o que hayan sido liberados de los derechos de autor bajo una licencia abierta. La licencia abierta permite el acceso, uso, reutilización, adaptación y redistribución sin costo (UNESCO, 2019, p. 2).

Redimensión de habilidades: proceso de formación que permite a las personas adquirir nuevas competencias, dando paso a una nueva ocupación o a nuevas actividades profesionales. (Cedefop, 2008, p. 155).

Sistema de acumulación y transferencia de créditos (CAT): un sistema mediante el cual los alumnos adquieren una cantidad de puntos o créditos por el logro de resultados de aprendizaje descritos formalmente como parte de un curso, p. Ej. unidades, módulos o años individuales. En la educación superior, la acumulación y transferencia de créditos está diseñada para que los estudiantes puedan transferir puntos de un curso o universidad a otro (Comisión Europea, 2010).

Itinerario flexible de aprendizaje (FLP): un punto de entrada y reingreso para todas las edades y niveles educativos, vínculos fortalecidos entre las estructuras formales y no formales, y reconocimiento, validación y acreditación de los conocimientos, habilidades y competencias adquiridas a través de actividades de educación no formales e informales (UNESCO, 2016, p. 33).

REFERENCIAS

Bologna Working Group on Qualifications Frameworks (Grupo de Trabajo de Bolonia sobre Marcos de Cualificaciones). 2005. *A Framework for Qualifications of The European Higher Education Area*. (Marco de Cualificaciones del Espacio Europeo de Educación Superior). [PDF] Copenhague, Ministerio de Ciencia, Tecnología e Innovación. Disponible en:

http://ecahe.eu/w/images/7/76/A_Framework_for_Qualifications_for_the_European_Higher_Education_Area.pdf [Consultado el 24 de marzo de 2020].

Carlsen, A., Holmberg, C., Neghina, C. y Owusu-Boampong, A. 2016. *Closing the gap: opportunities for distance education to benefit adult learners in higher education*. (Cerrando la brecha: oportunidades para que la educación a distancia beneficie a los estudiantes adultos en la educación superior). Hamburgo, UIL. [en línea] Disponible en: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000243264> [Consultado el 24 de marzo de 2020].

Cedefop (Centro europeo para el desarrollo de la formación profesional). 2008. *Terminology of European education and training policy: A selection of 100 key terms*. (Terminología de la política europea de educación y formación: una selección de 100

términos clave). [PDF] Luxemburgo, Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas. Disponible en: https://www.cedefop.europa.eu/files/4064_en.pdf [Consultado el 24 de marzo de 2020].

Cedefop. 2016. *National qualifications frameworks (NQFs)*. (Marcos nacionales de cualificaciones). [en línea] Disponible en: <https://www.cedefop.europa.eu/en/events-and-projects/projects/national-qualifications-framework-nqf> [Consultado el 24 de marzo de 2020].

Chakroun, B. y Keevy, J. eds. 2018. *Digital credentialing: implications for the recognition of learning across borders*. (Credencialización digital: implicaciones para el reconocimiento del aprendizaje transfronterizo). [en línea] París, UNESCO. Disponible en: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000264428> [Consultado el 24 de marzo de 2020].

Comisión Europea. 2001. *Making a European area of lifelong learning a reality*. (Hacer de un espacio europeo de aprendizaje permanente una realidad). Bruselas, Comisión Europea. [PDF] Disponible en: [https://www.europarl.europa.eu/meetdocs/committees/cult/20020122/com\(2001\)678_en.pdf](https://www.europarl.europa.eu/meetdocs/committees/cult/20020122/com(2001)678_en.pdf) [Consultado el 24 de marzo de 2020].

Comisión Europea. 2010. *European Adult Learning Glossary, Level 2*. (Glosario europeo de aprendizaje de adultos, nivel 2). [PDF] Disponible en: http://languageforwork.ecml.at/Portals/48/documents/lfw-web_item-3c_nrdc_european-adult-learning-glossary2_en.pdf [Consultado el 24 de marzo de 2020].

Eurostat. s.f. Glosario. [en línea] Disponible en: https://web.archive.org/web/20120928112059/http://epp.eurostat.ec.europa.eu/statistics_explained/index.php/Glossary:Full-time_equivalent [Consultado el 21 de agosto de 2020].

IGI Global. s.f.a. *What is Stackable Credentials*. (¿Qué son las credenciales acumulables?) [en línea] Disponible en: <https://www.igi-global.com/dictionary/challenges-and-opportunities-in-the-currency-of-higher-education/57091> [Consultado el 24 de marzo de 2020].

IGI Global. s.f.b. *What is Mixed-Mode Distance Teaching Universities* (¿Qué son las universidades de enseñanza a distancia de modo mixto?) [en línea] Disponible en: <https://www.igi-global.com/dictionary/diverse-models-distance-teaching-universities/18729> [Consultado el 24 de marzo de 2020].

MacKenzie, J. y Polvere, RA. 2009. *TVET Glossary: Some Key Terms* (Glosario de EFTP: algunos términos clave). En: R. Maclean y D. Wilson. eds. 2009. *International Handbook of Education for the Changing World of Work* (Manual internacional de educación para un mundo laboral cambiante). Dordrecht, Springer. págs. 59–76.

Martin, M. y Parikh, S. 2017. *Quality management in higher education: Developments and drivers. Results from an international survey* (Gestión de la calidad en la educación

superior: desarrollos e impulsores. Resultados de una encuesta internacional). París, Instituto Internacional de Planeamiento de la Educación de la UNESCO.

OCDE (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos). 2005. *Promoting Adult Learning* (Promoción del aprendizaje de adultos). [en línea] Disponible en: https://read.oecd-ilibrary.org/education/promoting-adult-learning_9789264010932-en#page2 [Consultado el 8 de junio de 2020].

OIT (Oficina Internacional del Trabajo). 2018. *Recognition of Prior Learning RPL: Learning Package*. (Reconocimiento de aprendizaje previo RPL: Paquete de aprendizaje). [PDF] Ginebra, Servicio de Competencias y Empleabilidad de la OIT, Departamento de Política de Empleo. Disponible en: https://www.ilo.org/wcmsp5/groups/public/--ed_emp/--ifp_skills/documents/publication/wcms_626246.pdf [Consultado el 24 de marzo de 2020].

UIE (Instituto de Educación de la UNESCO). 1997. *Agenda for the future adopted by the 5th International Conference on Adult Education* (Agenda para el futuro aprobada por la 5ta Conferencia Internacional de Educación de Adultos). Hamburgo, UIE.

UIL (Instituto de la UNESCO para el Aprendizaje a lo Largo de Toda la Vida). s.f. UNESCO Institute for Lifelong Learning. *Technical Note: Lifelong Learning* (Instituto de la UNESCO para el aprendizaje a lo largo de toda la vida Nota técnica: Aprendizaje a lo largo de toda la vida). [PDF] Disponible en: <http://uil.unesco.org/fileadmin/keydocuments/LifelongLearning/en/UNESCOTechNotesLL.L.pdf> [Consultado el 24 de marzo de 2020].

UIL. 2012. Directrices de la UNESCO para el reconocimiento, la validación y la acreditación de los resultados del aprendizaje no formal e informal. Hamburgo, UIL. [en línea] Disponible en: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000216360> [Consultado el 24 de marzo de 2020].

UNESCO. 2019. Draft recommendation on Open Educational Resources (Proyecto de recomendación sobre Recursos Educativos Abiertos). París, UNESCO. [en línea] Disponible en: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000370936> [Consultado el 24 de marzo de 2020].

UNESCO. 2016. *Education 2030: Incheon Declaration and Framework for Action for the implementation of Sustainable Development Goal 4* (Educación 2030: Declaración de Incheon y Marco de Acción para la implementación del Objetivo de Desarrollo Sostenible 4). [PDF] París, UNESCO. [en línea] Disponible en: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000245656> [Consultado el 24 de marzo de 2020].

Van Noy, M., McKay, H. & Michael, S. 2019. *Non-degree credential quality: A conceptual framework to guide measurement* (Calidad de credenciales sin título: un marco conceptual para guiar la medición). Nueva Jersey, New Jersey, Rutgers Education and Employment Research Center (Centro de Investigación de Educación y Empleo de Rutgers). [PDF]

Disponible en:

https://smlr.rutgers.edu/sites/default/files/rutgerseerc_ndcquality_framework_full_paper_final.pdf [Consultado el 24 de marzo de 2020].

West, M. y Vosloo, S. eds. 2013. *UNESCO policy guidelines for mobile learning* (Directrices de políticas para el aprendizaje móvil de la UNESCO). París, UNESCO. [en línea] Disponible en: <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000219641> [Consultado el 24 de marzo de 2020].